

Annotatie bij primaire bronnen (AcVa & Humanities I)

Voor algemene regels m.b.t. annoteren, parafraseren en citeren: zie De Buck.

Onuitgegeven vertaling van primaire bron

A. eerste vermelding in noot

Thucydides, *De Peloponnesische Oorlog*, "De lofrede van Pericles op de gevallen" [onuitgegeven vertaling Jaap-Jan Flinterman] boek 2, caput 37.

B. vermelding in niet-aansluitende latere noot

Thucydides, *De Peloponnesische Oorlog*, boek 2, caput 39.

C. vermelding in aansluitende noot

Ibidem, caput 47.

Uitgegeven recente vertaling van primaire bron

B. eerste vermelding in noot

Lucretius, *De natuur van de dingen. De rerum natura*. Piet Schrijvers vert. (Groningen 2008) boek 1, vers 420-430.

C. vermelding in niet-aansluitende latere noot

Lucretius, *De natuur van de dingen*, boek 5, vers 773-775.
Of: Lucretius, *De rerum natura*, boek 5, vers 773-775.

D. vermelding in aansluitende noot

Ibidem 877.

Uitgegeven oudere vertaling van primaire bron, tevens online

A. eerste vermelding in noot

Aurelius Augustinus, *De Civitate Dei. City of God*, Philip Schaff ed., Nicene and Post-Nicene Fathers series 1, vol. 2 (Buffalo 1887) boek 11:1.
Ook op <http://personal.stthomas.edu/gwschlabach/docs/city.htm> (webpagina van dr Gerald Schlabach, assistant professor aan de University of St. Thomas in St. Paul te Minnesota, VS, geraadpleegd op 3 maart 2010).

B. vermelding in niet-aansluitende latere noot

Aurelius Augustinus, *De Civitate Dei*, boek 19: 21-22.
Of : Aurelius Augustinus, *De Stad Gods*, boek 19: 21-22.
(Nota Bene: Niet toegestaan is de titel in het Engels)

C. vermelding in aansluitende noot

Ibidem boek 14: 13, 27-28.

De Bijbel

A. eerste vermelding in noot

Exodus 2: 1-17, Willibrordvertaling ('s-Hertogenbosch 1995²).

Ook op <http://www.willibrordbijbel.nl/> (webpagina's van de Katholieke Bijbelstichting, geraadpleegd op 3 maart 2010).

B. vermelding in niet-aansluitende latere noot

Exodus 2: 1-9.

C. vermelding in aansluitende noot

Ibidem 10-17.

Nota Bene

Citaten in de oorspronkelijke taal (mits Frans, Duits, Engels) of in het Nederlands, dus NIET in de taal van de (bv Engelse) vertaling.

maart 2010 / maart 2011
docenten geschiedenis